

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Grave vus é de que vus ey amor > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 403 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_511_1.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_511_2.jpg



- letto 383 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_39.jpg  Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_40.jpg	Graue u(os) e de q(ue)u(os) ey amor E par deus aquesto ueieu muy be(n). Mays enpero direyu(os) hu(nh)a re(n) Per boa fe fremosa. mha senhor Se uos graue de u(os) eu be(n) querer Grauestami mays n(on) possal fazer
	Graue u(os) e be(n) ueieu. q(ue) e assy De q(ue) u(os) amo mays cami(n) ne(n) al. E. queste gr(a)m mha morte meu mal. Mays par deus senhor q(ue) p(or)meu mal ui Seu(os) graue deu(os) eu be(n) querer
	Graue u(os) estassy d(eu)s mi pardo(n) Que no(n) podia mays per boa fe De q(ue) u(os) ame sey q(ue) assy e Mays par d(eu)s coita do meu corazo(n) Seu(os) graue de ?
	Pero mays g(ra)ue demami(n) de seer Q(ua)te morte mays graue ca uiuer

- letto 468 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Graue u(os) e de q(ue)u(os) ey amor E par deus aquesto ueieu muy be(n). Mays enpero direyu(os) hu(nh)a re(n) Per boa fe fremosa. mha senhor Se uos graue de u(os) eu be(n) querer Grauestami mays n(on) possal fazer	Grave vos é de que vos ey amor, e, par Deus, aquesto vei?eu muy ben; mays enpero direy-vos hunha ren, per boa fe, fremosa mha senhor: se vos grav?é de vos eu ben querer, grav?ést?a mí, mays non poss?al fazer.
	II

Graue u(os) e be(n) ueieu. q(ue) e assy De q(ue) u(os) amo mays cami(n) ne(n) al. E. queste gr(a)m mha morte meu mal. Mays par deus senhor q(ue) p(or)meu mal ui Seu(os) graue deu(os) eu be(n) querer	Grave vos é, ben vei?eu que é assy, de que vos amo máys ca min nen al e qu'est?é gram mha mort?e meu mal; mays, par Deus, senhor, que por meu mal vi, se vos grav?é de vos eu ben querer,
	III
Graue u(os) estassy d(eu)s mi pardo(n) Que no(n) podia mays per boa fe De q(ue) u(os) ame sey q(ue) assy e Mays par d(eu)s coita do meu corazo(n) Seu(os) graue de ?	Grave vos ést?, assy Deus mi pardon, que non podia máys, per boa fe, de que vos am?, e sey que assy é; mays, par Deus, coita do meu corazon, se vos grav?é de
	IV
Pero mays g(ra)ue demami(n) de seer Q(ua)te morte mays graue ca uiuer	pero máys grave dem?a min de seer quat?é morte máys grave ca viver.

- letto 358 volte